

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 oktober 2002

tot instelling van een gemeenschappelijk kader voor de mededeling van de inlichtingen nodig voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 1407/2002 van de Raad betreffende staatssteun voor de kolenindustrie

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3783)

(2002/871/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Verordening (EG) nr. 1407/2002 van de Raad van 23 juli 2002 betreffende staatssteun voor de kolenindustrie⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Deze beschikking is van toepassing op de indiening door de lidstaten van de bedrijfssluitingsplannen en/of plannen inzake toegang tot kolenreserves, op elke wijziging van deze plannen alsook op de notificatie van de financiële maatregelen die de lidstaten voornemens zijn te nemen ten gunste van de kolenindustrie in de loop van een kolenjaar.

Overwegende hetgeen volgt:

Artikel 2

(1) Conform Verordening (EG) nr. 1407/2002 onderzoekt de Commissie de door de lidstaten meegedeelde maatregelen betreffende de steunmaatregelen ten behoeve van de kolenindustrie en doet zij uitspraak over de conformiteit ervan.

Voor de toepassing van deze beschikking wordt onder „productie-eenheid” verstaan: het geheel van de plaatsen voor de winning van steenkool en de hiertoe ten dienste staande infrastructuren, ondergronds of bovengronds, die in staat zijn onafhankelijk van andere productie-eenheden ruwe steenkool te produceren, met inachtneming van de wetgeving van de lidstaat op het gebied van veiligheid en gezondheid in de extractieve bedrijven.

(2) Met het oog hierop moeten de lidstaten aan de Commissie alle financiële maatregelen mededelen die zij voornemens zijn te nemen ten gunste van de kolenindustrie in de loop van een kolenjaar. Zij moeten de aard van deze steunmaatregelen preciseren onder verwijzing naar de steunvormen bedoeld bij Verordening (EG) nr. 1407/2002. Zij leggen aan de Commissie alle inlichtingen voor betreffende de berekening van de productiekosten en geven de samenhang aan met een plan inzake toegang tot steenkolenreserves en zo nodig met een bedrijfssluitingsplan, voorzover deze reeds zijn ingediend.

De „productiekosten” en de „verliezen bij de lopende productie” zoals gedefinieerd in artikel 2, onder e) en f), van Verordening (EG) nr. 1407/2002 zijn te berekenen voor elke productie-eenheid.

Artikel 3

(3) Om te kunnen nagaan of de betreffende de steuntoekenning opgelegde voorwaarden en criteria zijn nageleefd, moet de Commissie beschikken over gedetailleerde, vergelijkbare en verifieerbare inlichtingen. Het is derhalve nodig een gemeenschappelijk kader in te stellen voor de indiening door de lidstaten van de bedrijfssluitingsplannen en/of plannen inzake toegang tot kolenreserves, alsook voor de notificering van de steun aan de kolenindustrie.

Om de Commissie in staat te stellen na te gaan of de in artikel 4 en artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 vastgestelde voorwaarden en criteria zijn gerespecteerd, delen de lidstaten de inlichtingen mee bedoeld bij artikel 9, lid 4 en artikel 9, lid 6, onder b), c), e) en f) van de genoemde verordening met gebruikmaking van de volgende formulieren:

(4) Voor de inaanmerkingneming van de inlichtingen betreffende het referentiejaar 2001 dient men, wat dat jaar betreft, een beroep te doen op Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie⁽²⁾,

a) voor de ondergrondse productie-eenheden: de formulieren A.1 en B.1 in bijlage I van deze beschikking;

b) voor de bovengrondse productie-eenheden: de formulieren A.2 en B.2 in bijlage II van deze beschikking.

⁽¹⁾ PB L 205 van 2.8.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 329 van 31.12.1993, blz. 12.

Artikel 4

Om de Commissie in staat te stellen na te gaan of de in artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 vastgestelde voorwaarden en criteria zijn gerespecteerd, delen de lidstaten de inlichtingen mee bedoeld bij artikel 9, lid 5, van de genoemde verordening met gebruikmaking van de volgende formulieren:

- a) voor de ondergrondse productie-eenheden: formulier A.1 in bijlage I en formulier D in bijlage III van deze beschikking;
- b) voor de bovengrondse productie-eenheden: formulier A.2 in bijlage II en formulier D in bijlage III van deze beschikking.

Artikel 5

Om de Commissie in staat te stellen de financiële maatregelen te onderzoeken ten gunste van de kolenindustrie in de loop van het volgende kolenjaar, notificeren de lidstaten de inlichtingen bedoeld bij artikel 9, lid 10, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 met gebruikmaking van de volgende formulieren:

- a) voor de ondergrondse productie-eenheden: formulier B.1 en C.1 in bijlage I van deze beschikking;
- b) voor de bovengrondse productie-eenheden: formulier B.2 en C.2 in bijlage II van deze beschikking.

Artikel 6

Genotificeerd worden in een vrij te kiezen formaat:

- a) de inlichtingen betreffende de kosten bedoeld om te worden gedekt door steun bedoeld bij artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1407/2002, conform de kostencategorieën gedefinieerd in de bijlage van de genoemde verordening.
- b) de inlichtingen bedoeld bij artikel 9, lid 2, artikel 9, lid 6, onder a), d) en g) alsook artikel 9, lid 7, van de genoemde verordening.

Artikel 7

De documenten die worden ontvangen of opgesteld door de nationale overheidsdiensten ter uitvoering van deze beschikking dienen te worden gecentraliseerd bij de nationale diensten en moeten ter beschikking worden gehouden van de Commissie.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 oktober 2002.

Voor de Commissie
Loyola DE PALACIO
Vice-voorzitster

BIJLAGE I

FORMULIER A.1

Mededeling van de inlichtingen betreffende het kolenjaar 2001

Land:

Bekken:

Onderneming:

Ondergrondse productie-eenheid:

i) Artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ⁽¹⁾ii) Artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ⁽¹⁾

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Kolenjaar 2001
1. ALGEMENE INLICHTINGEN	
a) ondergrondse productie (1 000 ton steenkoolequivalent) ⁽²⁾
b) rendement (tse/jaar/man)
c) gemiddelde calorische onderwaarde (GJ/ton) ⁽³⁾
d) i) gemiddeld personeelsbestand : ondergronds
ii) gemiddeld personeelsbestand : totaal
2. PRODUCTIEKOSTEN	
a) arbeidskosten (per gewonnen tse)
b) materiaalkosten (per gewonnen tse)
c) directe afschrijvingen (per gewonnen tse)
d) rente en kapitaalaflossing (per gewonnen tse)
e) kosten van het vervoer tot de leveringsplaats (per gewonnen tse)
f) algemene kosten van de onderneming (per gewonnen tse)
g) overige kosten (per gewonnen tse)
h) productiekosten (per gewonnen tse) ⁽⁴⁾
[2.a) tot en met 2.g)]
— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen, maar die geen verband houden met de lopende productie (herstructureringskosten, lasten uit het verleden, andere buitengewone lasten), ongeacht of ze al dan niet worden gedekt door steun uit hoofde van artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS	
i) lasten uit het verleden en herstructureringskosten (per gewonnen tse)
j) overige (nader te preciseren) (per gewonnen tse)
— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen die zijn gecompenseerd door uit hoofde van de artikelen 6 en 7 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS toegekende steun	
k) steun voor onderzoek en ontwikkeling (per gewonnen tse)
l) steun voor milieubescherming (per gewonnen tse)
m) totale aftrek (per gewonnen tse)
[2. i) tot en met 2. l)]
n) kosten in verband met de lopende productie (per gewonnen tse)
[2. h) minus 2. m)]

⁽¹⁾ Schrappen wat niet van toepassing is.⁽²⁾ ton steenkoolequivalent = tse.⁽³⁾ Eén tse = 29,302 GJ/ton.⁽⁴⁾ Overeenkomstig het schema van de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden.

FORMULIER B.1

Mededeling van de voorlopige inlichtingen

(artikel 4 of artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002)

Kolenjaar:

Land:

Bekken:

Onderneming:

Ondergrondse productie-eenheid:

i) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾ii) Artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Referentiejaar (N-1)	Prognosejaar (N) ⁽²⁾
1. ALGEMENE INLICHTINGEN		
a) ondergrondse productie (1 000 ton steenkoolequivalent) ⁽³⁾
b) rendement (tse/jaar/man)
c) gemiddelde calorische onderwaarde (GJ/ton) ⁽⁴⁾
d) i) gemiddeld personeelsbestand: ondergronds
ii) gemiddeld personeelsbestand: totaal
2. PRODUCTIEKOSTEN		
a) arbeidskosten (per gewonnen tse)
b) materiaalkosten (per gewonnen tse)
c) directe afschrijvingen (per gewonnen tse)
d) rente en kapitaalaflossing (per gewonnen tse)
e) kosten van het vervoer tot de leveringsplaats (per gewonnen tse)
f) algemene kosten van de onderneming (per gewonnen tse)
g) overige kosten (per gewonnen tse)
h) productiekosten (per gewonnen tse) ⁽⁵⁾		
[2.(a) tot en met 2.(g)]
— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen, maar die geen verband houden met de lopende productie (herstructureringskosten, lasten uit het verleden, andere buitengewone lasten), ongeacht of ze al dan niet worden gedekt door steun conform artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1407/2002:		
i) lasten uit het verleden en herstructureringskosten (per gewonnen tse)
j) overige (nader te preciseren) (per gewonnen tse)
— verminderingen van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.(a) tot 2.(g) vermelde bedragen, ongeacht of deze al dan niet gedekt zijn door andere steun dan die bedoeld bij Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽⁶⁾		
k) steun voor onderzoek en ontwikkeling (per gewonnen tse)
l) steun voor milieubescherming (per gewonnen tse)

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Referentiejaar (N-1)	Prognosejaar (N) ⁽²⁾
m) opleidingssteun (per gewonnen tse) n) totale aftrek (per gewonnen tse) [2.i) tot en met 2.m)] o) kosten in verband met de lopende productie (per gewonnen tse) [2.h) minus 2.n)]
3. LEVERINGEN EN OPBRENGSTEN — Specifieke gegevens betreffende de leveringen (per 1 000 tse): — aan cokesfabrieken — voor de directe injectie in de hoogovens — aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekrachtkoppeling — overige leveringen — voorraadmutaties: + inslag – uitslag
a) totaal (per 1 000 tse) — Opbrengst per tse ⁽⁷⁾ voor: — leveringen aan cokesfabrieken — leveringen voor de directe injectie in de hoogovens — leveringen aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekrachtkoppeling — overige leveringen
b) opbrengst per verkochte tse c) waarde van de voorraad per tse d) totale opbrengst per gewonnen tse ⁽⁸⁾
4. VOOR STEUN IN AANMERKING KOMEND VERLIES Verlies dat in aanmerking komt om te worden gedekt door steun per tse gewonnen steenkool (berekend conform artikel 4, onder b), van Verordening (EG) nr. 1407/2002)
5. STEUN VOORGESTELD UIT HOOFDE VAN: i) ARTIKEL 4 ⁽¹⁾, ii) ARTIKEL 5, LID 3 ⁽¹⁾ VAN VERORDENING (EG) Nr. 1407/2002 a) voorgestelde steun per gewonnen tse b) uit hoofde van het kolenjaar voorgestelde totale steun

⁽¹⁾ Schrappen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Ten aanzien van de inlichtingen bedoeld bij artikel 3 van deze beschikking verwijst „prognosejaar” naar alle en elk van de jaren die vallen onder het bedrijfsluitingsplan en/of plan inzake toegang tot kolenreserves. Ten aanzien van de notificaties bedoeld bij artikel 5 van deze beschikking verwijst „prognosejaar” naar het jaar waarvoor de steun wordt genotificeerd.

⁽³⁾ Ton steenkoolequivalent = tse.

⁽⁴⁾ Eén tse = 29,302 GJ/ton.

⁽⁵⁾ Overeenkomstig het schema van de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden en artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁶⁾ Conform artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁷⁾ Directe of indirecte steun niet meegerekend.

⁽⁸⁾ Overeenkomstig de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden.

FORMULIER C.1

Mededeling van de werkelijke gegevens

(artikel 4 of artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002

Kolenjaar:

Land:

Bekken:

Onderneming:

Ondergrondse productie-eenheid:

i) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾ii) Artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾

De inlichtingen worden meegedeeld in : i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Kolenjaar	
	Voorlopige gegevens (formulier B.1)	Werkelijke gegevens
1. ALGEMENE INLICHTINGEN		
a) ondergrondse productie (1 000 ton steenkoolequivalent) ⁽²⁾
b) rendement (tse/jaar/man)
c) gemiddelde calorische onderwaarde (GJ/ton) ⁽³⁾
d) i) gemiddeld personeelsbestand: ondergronds
ii) gemiddeld personeelsbestand: totaal
2. PRODUCTIEKOSTEN		
a) arbeidskosten (per gewonnen tse)
b) materiaalkosten (per gewonnen tse)
c) directe afschrijvingen (per gewonnen tse)
d) rente en kapitaalaflossing (per gewonnen tse)
e) kosten van het vervoer tot de leveringsplaats (per gewonnen tse)
f) algemene kosten van de onderneming (per gewonnen tse)
g) overige kosten (per gewonnen tse)
h) productiekosten (per gewonnen tse) ⁽⁴⁾		
[2.a) tot en met 2.g)]
— Vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen, maar die geen verband houden met de lopende productie (herstructureringskosten, lasten uit het verleden, andere buitengewone lasten), ongeacht of ze al dan niet worden gedekt door steun conform artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1407/2002		
i) lasten uit het verleden en herstructureringskosten (per gewonnen tse)
j) overige (nader te preciseren) (per gewonnen tse)
— verminderingen van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) vermelde bedragen, ongeacht of deze al dan niet gedekt zijn door andere steun dan die bedoeld bij Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽⁵⁾		
k) steun voor onderzoek en ontwikkeling (per gewonnen tse)

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Kolenjaar	
	Voorlopige gegevens (formulier B.1)	Werkelijke gegevens
l) steun voor milieubescherming (per gewonnen tse)
m) opleidingssteun (per gewonnen tse)
n) totale aftrek (per gewonnen tse) [2.i) tot en met 2.m)]
o) kosten in verband met de lopende productie (per gewonnen tse) [2.h) minus 2.n)]
3. LEVERINGEN EN OPBRENGSTEN		
— Specifieke gegevens betreffende de leveringen (per 1 000 tse):		
— aan cokesfabrieken
— voor de directe injectie in de hoogovens
— aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekracht- koppeling
— overige leveringen
— voorraadmutaties: + inslag – uitslag
a) totaal (per 1 000 tse)
— Opbrengst per tse ⁽⁶⁾ voor:		
— leveringen aan cokesfabrieken
— leveringen voor de directe injectie in de hoogovens
— leveringen aan thermo-elektrische centrales, inclusief warm- tekrachtkoppeling
— overige leveringen
b) opbrengst per verkochte tse
c) waarde van de voorraad per tse
d) totale opbrengst per gewonnen tse ⁽⁷⁾
4. VOOR STEUN IN AANMERKING KOMEND VERLIES		
Verlies dat in aanmerking komt om te worden gedekt door steun per tse gewonnen steenkool (berekend conform artikel 4, onder b), van Veror- dening (EG) nr. 1407/2002).
5. STEUN TOEGEKEND UIT HOOFDE VAN: i) ARTIKEL 4 ⁽¹⁾, ii) ARTIKEL 5, LID 3 ⁽¹⁾ VAN VERORDENING (EG) Nr. 1407/2002		
a) toegekende steun per gewonnen tse
b) uit hoofde van het kolenjaar toegekende totale steun

⁽¹⁾ Schrappen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Ton steenkoolequivalent = tse.

⁽³⁾ Eén tse = 29,302 GJ/ton.

⁽⁴⁾ Overeenkomstig het schema van de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden en artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁵⁾ Conform artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁶⁾ Directe of indirecte steun niet meegerekend.

⁽⁷⁾ Overeenkomstig de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden.

BIJLAGE II

FORMULIER A.2

Mededeling van de inlichtingen betreffende het kolenjaar 2001

Land:

Bekken:

Onderneming:

Bovengrondse productie-eenheid:

i) Artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ⁽¹⁾ii) Artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ⁽¹⁾

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Kolenjaar 2001
<p>1. ALGEMENE INLICHTINGEN</p> <p>a) bovengrondse productie (1 000 ton steenkoolequivalent) ⁽²⁾</p> <p>b) rendement (tse/jaar/man)</p> <p>c) gemiddelde calorische onderwaarde (GJ/ton) ⁽³⁾</p> <p>d) gemiddeld personeelsbestand: totaal</p> <p>2. PRODUCTIEKOSTEN</p> <p>a) prospectie en exploratie (per gewonnen tse)</p> <p>b) productie (per gewonnen tse)</p> <p>c) interne vervoerskosten (per gewonnen tse)</p> <p>d) lotie, kalibrering en vervoer tot aan de plaats van levering (per gewonnen tse)</p> <p>e) herstel van de plaats (per gewonnen tse)</p> <p>f) diensten en overige kosten (per gewonnen tse)</p> <p>g) algemene kosten van de onderneming (per gewonnen tse)</p> <p>h) productiekosten (per gewonnen tse) ⁽⁴⁾</p> <p>[2.a) tot en met 2.g)]</p> <p>— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen, maar die geen verband houden met de lopende productie (herstructureringskosten, lasten uit het verleden, andere buitengewone lasten), ongeacht of ze al dan niet worden gedekt door steun uit hoofde van artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS</p> <p>i) lasten uit het verleden en herstructureringskosten (per gewonnen tse)</p> <p>j) overige (nader te preciseren) (per gewonnen tse)</p> <p>— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen die zijn gecompenseerd door uit hoofde van de artikelen 6 en 7 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS toegekende steun</p> <p>k) steun voor onderzoek en ontwikkeling (per gewonnen tse)</p> <p>l) steun voor milieubescherming (per gewonnen tse)</p> <p>m) totale aftrek (per gewonnen tse)</p> <p>[2.i) tot en met 2.l)]</p> <p>n) kosten in verband met de lopende productie (per gewonnen tse)</p> <p>[2.h) minus 2.m)]</p>	

⁽¹⁾ Schrappen wat niet van toepassing is.⁽²⁾ Ton steenkoolequivalent = tse.⁽³⁾ Eén tse = 29,302 GJ/ton.⁽⁴⁾ Overeenkomstig het schema van de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden.

FORMULIER B.2

Mededeling van de voorlopige inlichtingen

(artikel 4 of artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002)

Kolenjaar:

Land:

Bekken:

Onderneming:

Bovengrondse productie-eenheid:

i) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾ii) Artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Referentiejaar (N-1)	Prognosejaar (N) ⁽²⁾
1. ALGEMENE INLICHTINGEN		
a) bovengrondse productie (1 000 ton steenkool equivalent) ⁽³⁾
b) rendement (tse/jaar/man)
c) gemiddelde calorische onderwaarde (GJ/ton) ⁽⁴⁾
d) gemiddeld personeelsbestand: totaal
2. PRODUCTIEKOSTEN		
a) prospectie en exploratie (per gewonnen tse)
b) productie (per gewonnen tse)
c) interne vervoerskosten (per gewonnen tse)
d) lotie, kalibrering en vervoer tot aan de plaats van levering (per gewonnen tse)
e) herstel van de plaats (per gewonnen tse)
f) diensten en overige kosten (per gewonnen tse)
g) algemene kosten van de onderneming (per gewonnen tse)
h) productiekosten (per gewonnen tse) ⁽⁵⁾ [2.a) tot en met 2.g)]
— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen, maar die geen verband houden met de lopende productie (herstructureringskosten, lasten uit het verleden, andere buitengewone lasten), ongeacht of ze al dan niet worden gedekt door steun conform artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1407/2002		
i) lasten uit het verleden en herstructureringskosten (per gewonnen tse)
j) overige (nader te preciseren) (per gewonnen tse) — verminderingen van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) vermelde bedragen, ongeacht of deze al dan niet gedekt zijn door andere steun dan die bedoeld bij Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽⁶⁾
k) steun voor onderzoek en ontwikkeling (per gewonnen tse)
l) steun voor milieubescherming (per gewonnen tse)

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Referentiejaar (N-1)	Prognosejaar (N) ⁽²⁾
m) opleidingssteun (per gewonnen tse) n) totale aftrek (per gewonnen tse) [2.i) tot en met 2.m)] o) kosten in verband met de lopende productie (per gewonnen tse) [2.h) minus 2.n)]
3. LEVERINGEN EN OPBRENGSTEN — Specifieke gegevens betreffende de leveringen (per 1 000 tse): — aan cokesfabrieken — voor de directe injectie in de hoogovens — aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekrachtkoppeling — overige leveringen — voorraadmutaties: + inslag – uitslag
a) totaal (per 1 000 tse) — Opbrengst per tse ⁽⁷⁾ voor: — leveringen aan cokesfabrieken — leveringen voor de directe injectie in de hoogovens — leveringen aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekrachtkoppeling — overige leveringen
b) opbrengst per verkochte tse c) waarde van de voorraad per tse d) totale opbrengst per gewonnen tse ⁽⁸⁾
4. VOOR STEUN IN AANMERKING KOMEND VERLIES Verlies dat in aanmerking komt om te worden gedekt door steun per tse gewonnen steenkool (berekend conform artikel 4, onder b), van Verordening (EG) nr. 1407/2002)
5. STEUN VOORGESTELD UIT HOOFDE VAN: i) ARTIKEL 4 ⁽¹⁾, ii) ARTIKEL 5, LID 3 ⁽¹⁾ VAN VERORDENING (EG) Nr. 1407/2002 a) voorgestelde steun per gewonnen tse b) uit hoofde van het kolenjaar voorgestelde totale steun

⁽¹⁾ Schrappen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Ten aanzien van de inlichtingen bedoeld bij artikel 3 van deze beschikking verwijst „prognosejaar” naar alle en elk van de jaren die vallen onder het bedrijfsluitingsplan en/of plan inzake toegang tot kolenreserves. Ten aanzien van de notificaties bedoeld bij artikel 5 van deze beschikking verwijst „prognosejaar” naar het jaar waarvoor de steun wordt genotificeerd.

⁽³⁾ Ton steenkoolequivalent = tse.

⁽⁴⁾ Eén tse = 29,302 GJ/ton.

⁽⁵⁾ Overeenkomstig het schema van de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden en artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁶⁾ Conform artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁷⁾ Directe of indirecte steun niet meegerekend.

⁽⁸⁾ Overeenkomstig de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden.

FORMULIER C.2

Mededeling van de werkelijke gegevens

(artikel 4 of artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002)

Kolenjaar:

Land:

Bekken:

Onderneming:

Bovengrondse productie-eenheid:

i) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾ii) Artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽¹⁾

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Kolenjaar	
	Voorlopige gegevens (formulier B.1)	Werkelijke gegevens
1. ALGEMENE INLICHTINGEN		
a) bovengrondse productie (1 000 ton steenkoolequivalent) ⁽²⁾
b) rendement (tse/jaar/man)
c) gemiddelde calorische onderwaarde (GJ/ton) ⁽³⁾
d) gemiddeld personeelsbestand: totaal
2. PRODUCTIEKOSTEN		
a) prospectie en exploratie (per gewonnen tse)
b) productie (per gewonnen tse)
c) interne vervoerskosten (per gewonnen tse)
d) lotie, kalibrering en vervoer tot aan de plaats van levering (per gewonnen tse)
e) herstel van de plaats (per gewonnen tse)
f) diensten en overige kosten (per gewonnen tse)
g) algemene kosten van de onderneming (per gewonnen tse)
h) productiekosten (per gewonnen tse) ⁽⁴⁾		
[2.a) tot en met 2.g)]
— vermindering van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) meegedeelde bedragen, maar die geen verband houden met de lopende productie (herstructureringskosten, lasten uit het verleden, andere buitengewone lasten), ongeacht of ze al dan niet worden gedekt door steun conform artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1407/2002		
i) lasten uit het verleden en herstructureringskosten (per gewonnen tse)
j) overige (nader te preciseren) (per gewonnen tse)
— verminderingen van de kosten die zijn begrepen in de bij 2.a) tot 2.g) vermelde bedragen, ongeacht of deze al dan niet gedekt zijn door andere steun dan die bedoeld bij Verordening (EG) nr. 1407/2002 ⁽⁵⁾		
k) steun voor onderzoek en ontwikkeling (per gewonnen tse)

De inlichtingen worden meegedeeld in: i) de nationale munteenheid ⁽¹⁾ , ii) euro ⁽¹⁾	Kolenjaar	
	Voorlopige gegevens (formulier B.1)	Werkelijke gegevens
l) steun voor milieubescherming (per gewonnen tse)
m) opleidingssteun (per gewonnen tse)
n) totale aftrek (per gewonnen tse) [2.i) tot en met 2.m)]
o) kosten in verband met de lopende productie (per gewonnen tse) [2.h) minus 2.n)]
3. LEVERINGEN EN OPBRENGSTEN		
— Specifieke gegevens betreffende de leveringen (per 1 000 tse):		
— aan cokesfabrieken
— voor de directe injectie in de hoogovens
— aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekrachtkoppeling
— overige leveringen
— voorraadmutaties: + inslag – uitslag
a) totaal (per 1 000 tse)
— Opbrengst per tse ⁽⁶⁾ voor:		
— leveringen aan cokesfabrieken
— leveringen voor de directe injectie in de hoogovens
— leveringen aan thermo-elektrische centrales, inclusief warmtekrachtkoppeling
— overige leveringen
b) opbrengst per verkochte tse
c) waarde van de voorraad per tse
d) totale opbrengst per gewonnen tse ⁽⁷⁾
4. VOOR STEUN IN AANMERKING KOMEND VERLIES		
Verlies dat in aanmerking komt om te worden gedekt door steun per tse gewonnen steenkool (berekend conform artikel 4, onder b), van Verordening (EG) nr. 1407/2002)
5. STEUN TOEGEKEND UIT HOOFDE VAN: i) ARTIKEL 4 ⁽¹⁾, ii) ARTIKEL 5, LID 3 ⁽¹⁾ VAN VERORDENING (EG) nr. 1407/2002		
a) toegekende steun per gewonnen tse
b) uit hoofde van het kolenjaar toegekende totale steun

⁽¹⁾ Schrappen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Ton steenkool equivalent = tse.

⁽³⁾ Eén tse = 29,302 GJ/ton.

⁽⁴⁾ Overeenkomstig het schema van de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden en artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁵⁾ Conform artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1407/2002.

⁽⁶⁾ Directe of indirecte steun niet meegerekend.

⁽⁷⁾ Overeenkomstig de kostenmeldingen die de verenigingen van ondernemingen ieder kwartaal aan de Commissie zenden.

2. INVESTERINGSUITGAVEN	Investeringsuitgaven per jaar									Totaal
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
A. Ondergrondse mijnontginning										
a) Mijnputten en dalende hoofdgaleries										
b) Mijngangen en andere infrastructuurwerkzaamheden										
c) Mechanische installaties										
i) voor afbouw en grondkering										
ii) drijven van mijngangen										
iii) transport										
d) Modern beheer (afstandsbeveiliging, communicatie, gegevensbeheer)										
e) Wassetten en bovengrondse installaties										
B. Daghbouw										
a) Terreinen en toegangswerkzaamheden										
b) Machinerie										
c) Drijven										
Totaal										
3. TOEGEKENDE STEUN	jaar									Totaal
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
4. VERLOOP VAN DE PRODUCTIE (IN 1 000 TSE (1) EN DE PRODUCTIEKOSTEN (PER TSE))	jaar									Totaal
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
a) Geraamde nettoproductie zonder de investeringen										
b) Geraamde nettoproductie met de investeringen										
c) Geraamde productiekosten zonder de investeringen										
d) Geraamde productiekosten met de investeringen										

(1) tse = ton steenkool equivalent.

-
6. EXPLOITATIEPLAN EN FINANCIEEL PLAN (waaruit blijkt dat de voor het investeringsproject toegekende steun de productie-eenheid in staat zal stellen zijn economische levensvatbaarheid zeker te stellen)
-